

Inhalt

Editorial (Ernst SEIBERT – deutsch)	5
Editorial (Ernst SEIBERT – tschechisch)	9
Vorwort (Jan KVAPIL – deutsch)	13
Vorwort (Jan KVAPIL – tschechisch)	15
Vorwort (Rahel Rosa NEUBAUER – deutsch)	17
Vorwort (Rahel Rosa NEUBAUER – tschechisch)	22

Beiträge zum Symposium

Walter SCHMITZ: Otfried Preußler – Skizzen zu einem mitteleuropäischen Portrait	27
Wojciech KUNICKI: Otfried Preußlers Vater Josef Syrowatka/Preußler – Volkskundler und Sammler böhmischen und schlesischen Erzählgutes	30
Elisabeth MAEDER: Kolportierte kollektive Erinnerung in Preußlers Werken	32
Ernst SEIBERT: Preußlers <i>Flucht nach Ägypten</i> als zentrales Werk seines Schaffens	35
Kateřina KOVAČKOVÁ: <i>Die Flucht nach Ägypten. Königlich böhmischer Teil</i> vor dem Hintergrund der Flucht und Vertreibung der Deutschen aus der Tschechoslowakei nach 1945	39
Tamara BUČKOVÁ: Das Zauberhafte an den tschechischen Verfilmungen von <i>Die kleine Hexe</i> und <i>Krabat</i>	42
Andrea WEINMANN: Der Geschichtenerzähler Otfried Preußler zwischen volkstümlicher Überlieferung und Adressatenbezug am Beispiel einiger Wassermannsagen	47
Jan KVAPIL: Nur böhmisch? Zur Instrumentalisierung des Tschechischen im Werk von Otfried Preußler	49

libri liberorum

Sonderheft Hotzenplotz | Dezember 2009

4 |

Rahel Rosa NEUBAUER: *Kleiner Wassermann und Immergrün*. Die Bearbeitung der böhmischen Wassermann-Sage durch Otfried Preußler und Josef Lada 52

Annelies SCHWARZ: Keine heile Welt 56

Anhang

Jan KVAPIL: Otfried Preußler didaktisch. Internationales studentisches Seminar in Řehlovice, 28.5.-1.6.2009 65

Rahel Rosa NEUBAUER: Kasperl & Kašpárek. Das österreichisch-böhmische Kaspertheater als kultur- und literaturgeschichtlicher Hintergrund von Preußlers „Räuber Hotzenplotz“. Ein Workshop beim internationalen Seminar „Otfried Preußler didaktisch“ im nordböhmischen Řehlovice 67

Rahel Rosa NEUBAUER: Wo wohnt der Räuber Hotzenplotz? Eine Lehrveranstaltung an der Kinderuni Wien 2009 71

Jan KVAPIL: Engelhafte Topographie. Nachwort zur tschechischen Übersetzung der Weihnachtsgeschichten *Der Engel mit der Pudelmütze* 74

Bibliographie 83

Kurzbiographien der Beiträgerinnen und Beiträger 86

Bildteil

Eröffnung 89

Symposion 91

Exkursion 95